

# Reporte Anual de la Calidad de Agua

AÑO REPORTADO  
2015



PRESENTADO POR LA  
CIUDAD DE GRAND PRAIRIE

**Grand Prairie**  
— T E X A S —

PWS ID#:0570048

## Nuestra Agua Potable es Segura!

La meta de la Ciudad de Grand Prairie es de suministrar agua potable segura y de confianza. Nos complace informar que nuestro suministro de agua cumple con los estándares de agua potable como es requerido por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ). Este reporte es un resumen de la calidad de agua que le suministramos.

## Información Importante de Salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables que otras a ciertos contaminantes microbianos, tales como el Criptosporidio en agua potable. Personas con inmunocompromiso como aquellos bajo tratamiento de quimioterapia para el cáncer; aquellos con trasplantes de órganos; personas en tratamiento con esteroides; y personas con HIV/SIDA u otro desorden del sistema inmune pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Usted debe pedir consejo acerca del agua potable a su médico o proveedor de salud. Guías en medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones con Criptosporidio están disponibles al llamar a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800) 426-4791.

## Plomo en Tubería Residencial

Si está presente puede causar serios problemas a la salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable viene principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y tuberías residenciales. La Ciudad de Grand Prairie es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando el agua no corra por varias horas, usted puede reducir el potencial de exposición al plomo al abrir el grifo y dejar correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si tiene preocupación de plomo en su agua, quizás debería analizarla. Información de plomo en el agua potable, métodos de análisis, y pasos para reducir exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## Información de los Recursos de Agua

Para asegurarse que el agua potable es segura, el EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas (FDA) establece límites para los contaminantes en agua embotellada, las cuales deben de proteger de igual manera la salud pública. El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica que el agua posee un riesgo a la salud.

Las fuentes de agua potable (agua de grifo y embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, manantiales, y pozos. Mientras el agua recorre sobre la superficie o el subsuelo, puede adquirir minerales naturales, en algunos casos materiales radioactivos, y sustancias resultantes de la presencia de animales o actividad humana. Sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen: contaminantes microbianos tales como virus y bacteria, los cuales podrían venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, o fauna silvestre; contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, los cuales pueden ser naturales o como resultado de los desagües pluviales urbanos, descargas de aguas residuales industriales y domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o la agricultura; pesticidas y herbicidas, los cuales pueden derivarse de muchas fuentes como la agricultura, desagües pluviales urbanos, y usos residenciales; contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos volátiles o sintéticos, los cuales son subproductos de procesos industriales o producción petrolera, los cuales podrían también generarse de gasolineras, desagües pluviales urbanos, sistemas sépticos; contaminantes radioactivos, los cuales ocurren naturalmente o como resultado de producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Contaminantes pueden encontrarse en el agua y causar problemas de sabor, color y olor. Estos tipos de problemas no son necesariamente causa de preocupación por la salud. Para más información en sabor, olor, y color en agua potable llame a nuestras oficinas. Para más información acerca de los contaminantes y sus efectos potenciales a la salud, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura del EPA al (800) 426-4791.

## De Donde Viene el Agua en Grand Prairie?

El agua de Grand Prairie se obtiene de fuentes de agua superficial y subterráneas y ha mantenido una calificación de agua de calidad "Superior."

El agua superficial de Grand Prairie es obtenida de las ciudades de Dallas, Fort Worth, y Midlothian. Dallas trata y usa agua superficial de siete fuentes: el Elm Fork del Río Trinity, y los lagos Grapevine, Lewisville, Ray Hubbard, Ray Roberts, Tawakoni y Fork.

Las fuentes de agua de For Worth incluye: Lago Benbrook, Lago Bridgeport, Lago Mountain Lake, Lago Worth, los reservorios Cedar Creek y Richland Chambers, y el Río Clear Fork Trinity.

Las fuentes de agua potable de Midlothian incluye: Lago Joe Pool y los reservorios Cedar Creek y Richland Chambers

Grand Prairie usa hasta 10 pozos de agua, primordialmente en el verano para cumplir con la demanda. Los pozos tienen una profundidad promedio de 2,000 pies y son bombeados del Acuífero Trinity.

## Evaluación de los Recursos de Agua

La TCEQ completa un análisis de las fuentes de agua y los resultados indican que algunas de las fuentes son susceptibles a ciertos contaminantes. El muestreo requerido de nuestro sistema de agua esta basado en esa susceptibilidad y análisis de muestras previas. La susceptibilidad del agua comprada no se incluye en este reporte. Para más información en la evaluación de fuentes de agua y los esfuerzos para su protección, por favor llamar al (972) 237-8055.

## Participación Pública

Para participar en decisiones respecto al agua, asista a las reuniones del Consejo Municipal de Grand Prairie el primer y tercer martes de cada mes a la 6:30 p.m. en la Cámara del Consejo localizada en el Edificio de la Alcaldía, 317 West College Street. Para más información acerca de la participación del público en reuniones del consejo, llame al (972) 237-8035.

## Desechos Domésticos Peligrosos

La ciudad collecta desechos domésticos peligrosos, los cuales no deben de colocarse en la basura o vertidos en los drenajes. Para eliminar desechos domésticos peligrosos en uno de los eventos de colección de la ciudad, regístrese en [www.gptx.org/WQ/HHW](http://www.gptx.org/WQ/HHW).

## Información en Internet

Los sitios de internet de la Oficina de Agua del EPA ([www.epa.gov/watrhome](http://www.epa.gov/watrhome)) y los Centros de Control y Prevención de Enfermedades ([www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)) provee una cantidad sustancial de información en muchos asuntos relacionados al agua, conservación de agua, y salud pública.

## Datos Divertidos del Agua

Una piscina promedio requiere de 22,000 galones de agua para llenarse.



## PREGUNTAS?

Para más información acerca de este reporte, comuníquese con Cindy Mendez del Departamento de Servicios Ambientales al (972) 237-8055. Copias adicionales del Reporte de la Calidad de Agua están disponibles en la oficina del Departamento de Servicios Ambientales, 206 West Church Street, 2do piso, o visite el sitio de internet de la ciudad en [www.gptx.org](http://www.gptx.org).



## SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	MCL	MCLG	NIVEL MÁS ELEVADO DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Ácidos Haloáceticos [HAA] (ppb)	2015	60	NA	31.8	11.825-31.8	No	Derivado de la desinfección de agua potable.
Antimonio (ppb)	2014	6	6	0.26	0-0.26	No	Descargas de refinerías petroleras; retardantes de fuego; cerámicas; electrónicos; soldaduras
Arsénico (ppb)	2014	10	NA	1.4	0-1.4	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; escorrentía de desechos de producción de vidrio y electrónicos
Atrazina (ppb)	2015	3	3	0.4	0-0.4	No	Infiltración de herbicidas de cultivos en línea.
Bario (ppm)	2014	2	2	0.048	0-0.048	No	Descarga de desechos de perforación; descarga de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Cromio (ppb)	2014	100	100	1.4	0-1.4	No	Descargas de plantas de acero y pulpa; erosión de depósitos naturales
Cianuro (ppb)	2014	200	200	107	0-107	No	Descargas de plantas de acero y pulpa; descargas de fábricas de plástico y fertilizantes
Emisores Beta/Fotón (pCi/L)	2015	50	0	5.2	5.2	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Fluoruro (ppm)	2015	4	4	0.498	0.498	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo para promover dientes duros; descargas por uso de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Nitrato (ppm)	2015	10	10	1.28	0.26-1.28	No	Infiltración por uso de fertilizantes; infiltración de tanques sépticos, desagües; erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2015	1	1	0.204	0-0.204	No	Infiltración por uso de fertilizantes; infiltración de tanques sépticos, desagües; erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	2014	50	50	3.5	0-3.5	No	Descarga de refinerías de petróleo; erosión de depósitos naturales; descarga de minas.
Simazina (ppb)	2015	4	4	0.47	0-0.47	No	Infiltración de herbicidas.
Trihalometanos Totales [TTHMs] (ppb)	2015	80	NA	56.15	16.875-56.15	No	Derivado de la desinfección de agua potable.
Total Bacteria Coliforme (% muestras positivas)	2015	Mas del 5% positivo muestras mensuales	0	0.68%	NA	No	Naturalmente presente en el ambiente.

## Revisando la Tabla de Información

Todos los resultados de las pruebas al agua potable están por debajo de lo establecido por el EPA para garantizar que el agua de su grifo es segura para beber. El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente contener pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua es un riesgo para la salud.

Información acerca de contaminantes y sus efectos nocivos a la salud puede obtenerse llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura del EPA al (800) 426-4791. Contaminantes pueden encontrarse en el agua y causar problemas de sabor, color y olor. Estos tipos de problemas no son necesariamente causa de preocupación por la salud. Para más información en cuanto a sabor, olor, o color del agua potable, llame al Departamento de Servicios Ambientales al (972) 237-8055.

## DEFINICIONES

**Nivel de Acción (AL):** La concentración de contaminantes, los cuales, si se exceden, inicia el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir.

**Nivel Máximo de Contaminantes (MCL):** Nivel máximo de contaminantes permitidos en el agua. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Meta del Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):** Niveles de contaminantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud.

## SUSTANCIAS REGULADAS (Continuado)

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	MRDL	MRDLG	NIVEL MÁS ELEVADO DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
Cloraminas (ppm)	2015	4	4	5.3	0.05-5.3	No	Desinfectante usado para controlar microbios.

Muestras de agua potable fueron colectadas para análisis de plomo y cobre de sitios de muestreo alrededor de la comunidad.

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90AVO PERCENTIL)	SITIOS ARRIBA DE AL	VIOLACIÓN	FUENTE TÍPICA
<b>Cobre (ppm)</b>	2015	1.3	1.3	0.335	0	No	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales
<b>Plomo (ppb)</b>	2015	15	0	1	0	No	Corrosión de sistemas de tubería caseros; erosión de depósitos naturales.

## SUSTANCIAS NO REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	NIVEL MÁS ELEVADO DETECTADO	RANGO BAJO-ALTO	FUENTE TÍPICA
<b>Bromodichlorometano (ppb)</b>	2015	8.74	1.13-8.74	Derivado de la desinfección de agua potable.
<b>Bromoformo (ppb)</b>	2015	1.56	0-1.56	Derivado de la desinfección de agua potable.
<b>Cloroformo (ppb)</b>	2015	13.3	1.26-13.3	Derivado de la desinfección de agua potable.
<b>Dibromoclorometano (ppb)</b>	2015	4.73	0-4.73	Derivado de la desinfección de agua potable.

El MCL para partículas beta es de 4 mrem/año. El EPA considera que 50 pCi/L es el nivel preocupante para partículas beta.

En la auditoría de agua perdida enviada a la Junta de Desarrollo de Agua en Texas para el período de Ene-Dic 2015, nuestro sistema perdió un estimado de 1,132,295,956 galones de agua. Si usted tiene una pregunta acerca de la auditoría de pérdida de agua llame al (972) 237-8055.

## Datos Divertidos del Agua

75% del cerebro humano es agua y 75% de un árbol vivo es agua. El agua constituye alrededor del 66% del cuerpo humano.

## DEFINICIONES (CONTINUADO)

**Nivel Máximo Residual de Desinfectantes (MRDL):** El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua. Hay evidencia convincente que muestra que la adición de desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG):** Niveles de desinfectantes en el agua por debajo de los niveles para los cuales se desconoce o se esperan riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

**mrem/año (mili-REM por año):** Una medida de radioactividad.

**NA:** No aplicable.

**pCi/L (picocurios por litro):** Una medida de radioactividad.

**ppm (partes por millón):** Una parte de una sustancia en un millón de partes de agua (o miligramos por litro).

**ppb (partes per billón):** Una parte de una sustancia en un billón de partes de agua (o microgramos por litro).

**Técnica de Tratamiento (TT):** Proceso requerido que intenta reducir los niveles de contaminantes en el agua.



Cuando vea un hidrante dejando el agua escapar, es típicamente por una de las siguientes razones y todas ellas tienen que ver con protección de la salud pública:

### **Enjuague de callejón sin salida**

Todas las ciudades en Texas están requeridas de enjuagar las áreas llamadas Calle-

## **Por que esta el hidrante corriendo?**

jón Sin Salida, las cuales son el final de una calle. Para mantener el agua fluyendo en los callejones sin salida, un hidrante es abierto para mantener un residuo del desinfectante y agua de sabor agradable.

### **Super-clorinación y nueva construcción**

El Sistema de agua debe ser ocasionalmente limpiado al agregar altas dosis de cloro a la tubería. Las líneas nuevas también son super-clorinadas antes de ponerse en servicio. Agua super-clorinada no puede consumirse y es liberada por un hidrante cuando el proceso de limpieza termina.

### **Lavado unidireccional (UDF)**

UDF limpia el agua de las líneas principales de agua al lavar en secuencias con el agua descargada de un hidrante, removiendo depósitos minerales, sedimentos, y depósitos biológicos que se acumulan.

### **Sirviendo los pozos subterráneos**

Durante períodos de alta demanda, la Ciudad puede conectar pozos de agua que necesitan ser enjuagados antes de poner-

los en operación en el sistema de agua.

### **Pruebas del Departamento de Bomberos**

Anualmente, el Departamento de Bomberos es requerido que examine el sistema de agua para asegurarse de que existe una presión adecuada para combatir incendios lo cual puede implicar abrir los hidrantes.

### **Lavando los desbordamientos de aguas servidas (SSO)**

Un SSO es cualquier desbordamiento, derrame, o desviación de aguas residuales no tratadas del sistema de drenajes. Como parte del proceso de limpieza, los hidrantes pueden abrirse para lavar la calle o enjuagar una alcantarilla. El agua es típicamente bombeada de regreso a la tubería reparada.